

# Deutsche Rundschau

## in Polen

früher Ostdeutsche Rundschau  
Bromberger Tageblatt

Bezugspreis: In Bromberg mit Bestellgeld vierteljährlich 14,00 zł.  
monatl. 4,80 zł. In den Ausgaben monatl. 4,50 zł. Bei  
Postbezug vierteljährl. 16,16 zł. monatl. 5,39 zł. Unter Streifband in Polen monatl. 8 zł.  
Danzig 3 zł. Deutschland 2,50 zł. — Einzelnummer 25 Gr., Dienstags- und  
Sonntags-Nummer 30 Gr. Bei höherer Gewalt (Betriebskosten usw.) hat der Be-  
zieher keinen Anspruch auf Nachlieferung der Zeitung oder Rückzahlung des Bezugspreises.  
Herrn Nr. 594 und 595.

Anzeigenpreis: Die einseitige Millimeterzeile 15 Groschen, die einpal-  
tige Reklamezeile 125 Groschen. Danzig 10 bzw. 20 Dz. Pf.  
Deutschland 10 bzw. 70 Goldpf., übriges Ausland 100% Aufschlag. — Bei Pla-  
vorricht und schwierigem Satz 50%, Aufschlag. — Abbestellung von Anzeigen nur  
schriftlich erbeten. — Öffertengebühr 100 Groschen. — Für das Erstellen der  
Anzeigen an bestimmten Tagen und Plätzen wird keine Gewähr übernommen.  
Postleitzahlen: Posen 202157, Danzig 2528, Stettin 1847

Nr. 150.

Bromberg, Donnerstag den 3. Juli 1930.

54. Jahr.

## Zehn Jahre

Deutscher Schulverein in Polen.

Das Jubiläum des Deutschen Schulvereins in Polen, das im Zusammenhang mit der Zehnjahrs-Tagung der deutschen Lehrerschaft gefeiert wird, hat sich um einige Monate verschoben. Der Verein wurde schon im Jahre 1919 von Robert Treutl gegründet, der ihm trotz räumlicher Entfernung durch sein werbendes Interesse für die Not unserer Kinder nach wie vor verbunden geblieben ist. Es ist nicht möglich, im Rahmen dieses Aussatzes alle Männer namentlich aufzuführen, die mit und neben ihm die Geschichte des Deutschen Schulvereins in Polen eröffnet haben. Es gehören nicht nur die Führer in der Zentrale dazu, der Abgeordnete Graebe, der den Vorsitz des Vereins führte, der Oberstudiedirektor Dr. Schönbeck, der ihn mit Klugheit und Umsicht leitet, die Herren Professor König, Damaschke, Urban, Professor Schnura in Bromberg, der Posener Rektor Gutschke, — der Wert der Leistung unter schwierigsten Umständen gebührt gleichzeitig allen Lehrern und Lehrerinnen, die im Rahmen des Verbandes ihre Pflicht erfüllen, gebührt auch jenen, die bereits von uns gegangen sind, und denen wir heute in dankbarem Erinner einen Kranz auf ihr Grab legen. Männer machen die Geschichte, sie machen auch die Geschichte dieses Vereins. Und daß uns solche Männer und Frauen beschieden waren, die fern von allen politischen Irrwegen, unter denen andere Schulsysteme vielfach zu leiden haben, der heiligen Sache, der Bildung unseres Nachwuchses, in mustergültiger Weise dienen, das verpflichtet an diesem Jubiläumstage die ganze Volksgemeinschaft der Deutschen in Polen zu aufrichtigem Dank.

Das Ziel des Deutschen Schulvereins in Polen war zunächst nur die Pflege der höheren deutschen Schulen, da diese nach dem Minderheitschulvertrag in unserem Gebiet nicht der Unterhaltungspflicht des polnischen Staates zugewiesen wurden. Im Jahre 1922 waren 61 solche höheren Schulen und Oberschulen verschiedener Art vorhanden; es waren gewissermaßen die Reste der früheren staatlichen Gymnasien, die zuerst aus den polnisch gewordenen Staatsschulen als selbständige Abteilungen ausgegliedert wurden, und schließlich die Gestalt eigener Privatschulen annahmen.

Mehr und mehr hat sich das Arbeitsgebiet verschoben. Mit der Umorganisation des polnischen Volksschulwesens stellte sich die Notwendigkeit heraus, auch private Volksschulen zu errichten, da der Staat die Pflicht zur Beschulung in der Muttersprache ablehnte, wo nicht mehr 40 deutsche Kinder aus derselben Schulgemeinde vorhanden waren. Es ist vor allem das Verdienst des verewigten Schulrats Baumhauer, der den verlassenen deutschen Dörfern bei der Gründung der privaten Volksschulen half.

Mit der fortschreitenden Neuordnung des polnischen Schulwesens stieg die Zahl der privaten deutschen Volksschulen, es waren 58 im Jahre 1925, mit 86 im Jahre 1927 wurde der höchste Stand erreicht. Von diesem Jahre ab setzt die Zurückdrängung der deutschen privaten Volksschulen ein. Eine Anzahl Volksschulen mußte aus Lehrermangel und wegen geringer Schülerzahl geschlossen werden. Behördliche Reglementierung erschwerte die Neugründung am ehesten. Im Bezirk des Schulkuratoriums Thorn gelang es überhaupt nicht mehr, eine Privatschule zu eröffnen, dabei waren diese Jahre Zeiten stärkster Umformung der Staatsschulen, die Schulen mit deutscher Unterrichtssprache wurden stark reduziert. Die jüngste Statistik von Paul Dobberman über den Stand des deutschen Schulwesens in Polen, die wir an anderer Stelle dieser Zeitung veröffentlichten, gibt darüber erschütternde Klarheit.

Aus dieser Statistik geht deutlich hervor, daß den Abhängen staatlichen deutschen Schulen, der als Erfolg dafür im Minderheitschulvertrag gewährleistete Ausbau privater Schulen nicht aufwog. Heute sind die deutschen Volksschulverhältnisse, vor allem in Pommerellen, gänzlich unbefriedigend. Der Staat nimmt, wie wir meinen im Gegensatz zu dem Geist des Minderheitschulvertrages, aber auch im Unterschied zu der neuen Minderheitschulverordnung in Preußen das Recht der Prüfung in Anspruch, ob überhaupt für die deutsche Minderheit eine Privatschule nötig sei, und er verneint diese Frage, wenn er für die deutschen Kinder in der Staatsschule zwei bis vier Stunden deutschen Unterricht in der Woche einsetzt. Es kommt der Tätigkeit des Deutschen Schulvereins also trotz aller Versuche nicht gelingen, überall dort deutsche Schulen zu schaffen, wo der Staat sich von dieser Aufgabe zurückzog. Das Vereinsziel wurde noch nicht erreicht; seine Erfüllung bleibt dem nächsten Jahrzehnt, — wir möchten uns hoffnungsfreudig verbessern: es bleibt den nächsten Jahren vorbehalten.

Die Zahl der höheren Schulen verschiedener Art ist inzwischen auf 24 zurückgegangen, denen die 84 jetzt bestehenden privaten Volksschulen zur Seite zu stellen sind. Die Gesamtzahl der Kinder, die deutsche Privatschulen besuchten, war für die höheren Schulen 4002, für die Volksschulen 3208, also zusammen rund 7200. Nach den Dobbermannschen Beststellungen hätten in Posen und Pommerellen, da im Zeitraum der letzten fünf Jahre 274 deutsche öffentliche Unterrichtsbetriebe eingegangen sind, etwa ebensoviel neue Privatschulen eröffnet werden müssen. Neben den 7200 Schülern, die deutsche Privatschulen

besuchen, gibt es 15 285 deutsche Kinder, die in polnische Volksschulen eingeschult sind, und von dieser Zahl genießen nur 17,9 Prozent einen größtenteils recht mangelhaften deutschen Sprachunterricht. Es ist so weit mit uns gekommen, daß in Pommerellen 66,7 Prozent der deutschen Kinder, also genau zwei Drittel, polnische Volksschulen besuchen müssen.

So gibt uns das Zehnjahrsjubiläum des Deutschen Schulvereins in Polen, rein äußerlich betrachtet, keinen Anlaß zu einer lauten Jubelfeier. Und doch haben die Männer, die in dieser Arbeit stehen, unzweifelhaft das Recht, an dem Werkstein, an den sie heute rein zeitlich gelangt sind, einen ernsten und feierlichen Rückblick zu halten, auf das was war und wurde, und eine Aussicht auf die kommenden Dinge, die ihnen und uns beschieden sein werden. Wir geben die Hoffnung nicht auf, daß der Staat, dessen Gesetz und Ansehen wir achten, endlich das Verständnis dafür gewinnt, daß auch wir, genau so wie die polnische Minderheit in Preußen, die ihre neue Schulverordnung zu einem weitgehendsten Ausbau ihres Schulwesens bewußt kann, das Recht auf unsere eigenen, von uns selbst unterhaltenen Schulen besitzen, damit unsere Kinder nicht mit Verbitterung, sondern mit Freudeigkeit in den Pflichtenkreis eines deutschen Staatsbürgers in Polen hineinwachsen.

Aber auch dann, wenn wir so glückliche Bürger sind, daß wir von Staats wegen keine Hemmungen mehr in unserem Schulwesen erfahren, kann die Arbeit des Deutschen Schulvereins in Polen nur unter der Voraussetzung von Segen sein, daß die Tätigkeit der Männer, die für das Wohl unserer Kinder Kraft und Wissen einsetzen, von der ganzen Volksgemeinschaft mit verständnisvollem Herzen getragen wird. Auch dann wird der Kampf um Schulsysteme, auch dann wird manches Misverständnis und manches Argernis nicht ausbleiben. Es ist wohl auch ausgeschlossen, daß es unter dem deutschen Volkstum in Polen keine Nörgler und keine kranken Leute gibt. Ja, auch mit böswilligen Verleumdungen wird jeder rechnen müssen, der sein Haus an die Straße hauft.

Was kann dies alles aber schaden, wenn die große Gemeinde unserer Volksgenossen, die mit tiefster Verantwortung die Bildung der heranwachsenden Jugend überdenkt, wenn vor allem die Städte im Lande, wenn alle anständigen Leute unter uns die Arbeit des Deutschen Schulvereins zu ihrer eigenen machen, wenn wir insgesamt Baumeister an dem deutschen Schulgebäude in Polen sind, von dem wir heute noch so viel eingerissene Wände, noch so viel vom Sturm der Zeit abgedeckte Dächer erblicken müssen!

## Nach dem Krakauer Kongress.

(Von unserem ständigen Warschauer Berichterstatter.)

Warschau, 1. Juli. Der Krakauer Kongress kann als gelungen bezeichnet werden. Möchten die Schikanen, von denen jetzt immer eigenartigere Details zur öffentlichen Kenntnis gelangen, etwa 10 000 Menschen, die sich zum Kongress begeben wollten, an der Teilnahme verhindert haben, so ist doch die Beteiligung von 25 000—30 000 reifen Menschen beiderlei Geschlechts an dem Kongress eine Tatsache, deren ungewöhnliche Bedeutung kein politisch Einsichtiger bestreiten darf. Der Kongress und der Umzug in der Stadt nahmen einen würdigen Verlauf; die Sympathien der Bevölkerung bekundeten sich ganz offensichtlich und gaben der Manifestation einen mächtigen moralischen Rückhalt, der nicht einmal den Gedanken an Anwendung von Repressalien aufkommen ließ. Der Kongress stellt eine ganz neue Etappe in der Entwicklung der Opposition gegen das herrschende Regime dar. Die Parteien der Zentralen haben am 20. Juni einen endgültigen Akt des Zusammenschlusses um eines gemeinsamen Ziels willen vollbracht und zugleich den letzten Rest einer Paktierungsmöglichkeit mit den Inhabern der Gewalt feierlich aus der Welt geschafft. Die Konzentration der Oppositionsfront ist endgültig vollzogen. Eine einheitliche Offensive aller Anti-Sanacja-Elemente ist im Gange.

Die Presse der Rechts-Opposition beurteilt anerkennend die Bedeutung des Kongresses.

Das „ABC“-Blatt schreibt: „Worin besteht die Bedeutung des Kongresses? In der entschiedenen Verschiebung der politischen Kräfte innerhalb der Gesellschaft. Die Parteien der Linken, die seit dem Anfang des polnischen Staates wie eine Mauer hinter Józef Piłsudski gestanden hatten, und im Jahre 1926 dessen Staatsstreich aktiv unterstützt haben, haben sich von ihm endgültig abgewendet und ihm und seinen Regierungen einen entschiedenen Kampf angezeigt. Wie weit dieser Kampf geht, bezeugt die Forderung, daß der Präsident der Republik ausscheidet.“

Auf diesen Standpunkt stellten sich auch die Parteien des Zentrums, welche nach dem Maiumsturz mit ihren Stimmen zuerst zur Wahl Józef Piłsudskis zum Präsidenten der Republik beizutragen hatten und dann, als dieser die Wahl ablehnte, die Wahl des von Józef Piłsudski empfohlenen Ignacy Mościcki unterstellt. Was werden die Konsequenzen dieses Kampfes sein?

„Man kann schon keine unter der Regierung Józef Piłsudskis gebildete Regierung, ob sie einen sanften Kurs (z. B. Bartels) oder einen scharfen (z. B. Świtakowski oder Skawek) repräsentiert, auf die Nachsicht der Linken und des Zentrums rechnen. Eine jede solche Regierung wird vom jetzigen Sejm gestürzt werden. Wenn es zu einem politischen Entscheidungskampf im Sejm, auf konstitutionellem Wege käme, müßten die Nach-Mai-Regierungen zurücktreten.“

„Über der Krakauer Kongress hat noch eine andere, größere Bedeutung. Die Parteien der Linken und des Zentrums haben in dem Kampf gegen die Regierungen Józef Piłsudskis die Massen hineingezogen. Der scharfe Kampf wird vom Sejmterraine in die Gesellschaft und, wie der „Gaz“ schreibt, auf die Straße getragen. Unzweifelhaft wird dies bedeutend größere Folgen nach sich ziehen, als der Kampf auf dem Sejmterraine.“

Wie daraus zu ersehen ist, wird die Situation im Staate ernstlich. Die Nach-Mai-Regierungen sind zur Zusammenarbeit mit dem Parlament unfähig, die riesige Mehrheit des Sejm, sowohl aber von der Rechten, als auch von der Linken, die die Sanacja-Regierungen vor der konstitutionellen Verantwortung liegen sieht, mobilisiert die Gesellschaft zum Kampf. Die Atmosphäre im Lande wird heiß. Was für einen Ausweg gibt es aus dieser Situation? Einen: neue Wahlen! Es möge die Gesellschaft

durch ihre Stimmen auf konstitutionellem Wege entscheiden, wer Recht hat und wem sie die Regierung anvertrauen will.“

Ebenso wie das „ABC“-Blatt, das noch kürzlich allerlei Zweifeln über die oppositionelle Widerstandskraft der einen und die Entschlossenheit der anderen Parteien der Linken, alle Brücken abzubrechen, Ausdruck gab, ist auch der publizistische Wortführer der gemäßigten Rechten Koskowski mit dem Resultat des Krakauer Kongresses überaus zufrieden und äußert sich in „Kurjer Warszawski“ wie folgt:

„Wir sind in Polen schon offensichtlich in die zweite Phase der inneren politischen Kämpfe eingetreten. „Auf die Straße“ — sagt das Krakauer Sanacablatt („Gaz“). Gewiß nicht in die Salons... Diesen, welche das Parlament schlossen, den legalen Vertretern der Bevölkerung den Mund geschlossen haben, könnten sich nicht täuschen, daß etwas anderes geschehen werde... Es ist nicht möglich, eingehend die Beschlüsse des Krakauer Kongresses zu besprechen, nachdem ihre Veröffentlichungen auf Anordnung der Behörden beschlagnahmt wurden.“ — Koskowski stellt folgende, die Situation kennzeichnende Tatsachen fest:

„Dass die Parteien des Zentrums und der Linken, nachdem sie mit der noch bis vor kurzem manche derselben verpflichteten Vergangenheit gebrochen hatten, zur extremen Opposition übergegangen sind; dass die Lösung, die sie vereinigt hat, der Kampf um die Gesetzmäßigkeit ist; dass sie, an die allgemeine Unterstützung appellierend, nicht die Wogen der sozialen Demagogie betreten haben; dass sie zur Solidarität nicht im Namen der Sorge um Klassen- und Standesinteressen, sondern um Staatsinteressen auffordern.“

„Auf diese Weise hat sich im Lande eine Plattform gebildet, die alle Fraktionen der Opposition vereinigt.“

Durchaus richtig bemerkt Koskowski weiter: „Das heutige Regierungssystem vermochte die Vereinigung von Parteien (und Menschen!) herbeizuführen, welche in der Vergangenheit nicht geringe und prinzipielle Abrechnungen miteinander hatten. Mit Recht betont die Sanacapresse eine gewisse Selbstlosigkeit der Tatsache brüderlicher Nachbarschaft des Herrn Z. und des Herrn J. (Daszyński und Kierski — Bem. des Berichterstatters). Doch liegt hier kein Material zum Gespött und zur Ironie vor. Im Gegenteil, da wo die Sanierer ein Thema und eine Gelegenheit zur Lustigkeit sehen, liegt ein tiefses Beleben der Zeit, eine symptomatische Maßstab der Entwicklung der inneren Verhältnisse. Es ist aber zu bemerken, daß wir uns erst am Anfang des Prozesses befinden, der durch die Schließung des Parlaments und durch das Hinausstoßen der Rechte auf die Straße begonnen wurde. Wie werden die weiteren Stationen sein?“

Koskowski schließt: „Wenn die heutige Stimmung, die in Krakau staatliche Merkmale aufwies, sich vertieft, verstärkt und sich ausprägen wird, so wird die Tatsache der Isolierung der Sanacja in der Gesellschaft nicht einmal von denjenigen bestritten werden, die sie heute noch nicht sehen wollen. Und was dann? Wie wird man gegen die Solidarität der Gesellschaft kämpfen?“

## Beratungen im Sejm.

Warschau, 1. Juli. Im Sejmgebäude herrschte heute ein ziemlich reger Verkehr. Die Abgeordneten waren zum Empfang ihrer Gäste erschienen; eingetroffen waren auch die Kongreßteilnehmer der Zentralen und Linksparteien unterhielten sich lebhaft über ihre Eindrücke aus

Krakau und gaben ihrer Befriedigung über Organisation und Verlauf des Kongresses Ausdruck.

In der kommenden Woche sollen die Führer des Zentrums und der Linksparteien zu einer Sitzung zusammenkommen, in der über die Frage entschieden werden soll, ob die Zentrolinie abermals einen Antrag auf Einberufung der Sejm sessiōn stellen wird.

Gestern nachmittag hielt der Nationale Klub eine Sitzung ab, in der nach einer längeren Aussprache über die wirtschaftliche und politische Lage des Staates der einmütige Beschluss gefasst wurde, vom Präsidenten der Republik die Einberufung einer außerordentlichen Session des Sejm und des Senats zu fordern.

## Wichtige Konferenz in Druskienni.

Staatspräsident — Sławek — Marschall Piłsudski.

Warschau, 1. Juli. Ministerpräsident Sławek ist gestern abend mit dem Wilnaer Schnellzug nach Druskienni gereist, um mit Marschall Piłsudski zu konferieren. Die Konferenz soll im Zusammenhang mit dem Verlauf und den Entschließungen des Krakauer Kongresses der Linksparteien stehen.

Wie der "Kurier Poranny" erfährt, wird der Präsident der Republik bei seiner Rückfahrt aus Wilna nach Warschau ebenfalls einen Abstecher nach Druskienni machen, um dem Marschall Piłsudski einen Besuch abzustatten. Auf diese Weise findet in Druskienni eine Konferenz der drei höchsten Staatsührer Polens statt. Auch der "Kurier Poranny" bestätigt, daß den Gegenstand der Beratungen zweifellos u. a. die politischen Konsequenzen bilden werden, die der Kongress der Opposition in Krakau nach sich ziehen werde. Schon gestern habe man in maßgebenden Regierungskreisen davon gesprochen, daß dieser Kongress einen starken Widerhall in den Verhalten der Regierungskreise finden dürfe. Die zweite Frage, mit der man sich in Druskienni beschäftigen wird, soll das Verhältnis der Regierung zum Schlesischen Sejm sein.

Die Rückkehr des Staatspräsidenten und des Ministerpräsidenten Sławek nach Warschau wird morgen erfolgen.

## Beratung des Schlesischen Sejm.

Warschau, 2. Juli. (PAT) Durch ein in Wilna unter dem 29. Juni d. J. unterzeichnetes Dekret hat der Präsident der Republik auf Grund des Art. 26 des Verfassungsgesetzes vom 15. Juli 1920, das das organische Statut der Schlesischen Wojewodschaft enthält, die Session des Schlesischen Sejm vertagt. Das Dekret ist vom Ministerpräsidenten Walery Sławek gegezeichnet.

In der Zeit, als der Schlesische Sejm noch nicht einberufen war, hatten die Wojewodschaftsbehörden, die die Regierung für Oberschlesien bilden, einen Staatshaushalt ausgearbeitet und mit dem 1. April d. J. in Kraft gesetzt. Der Sejm will jedoch diesen Staatshaushalt nicht anerkennen und ein besonderes Budget beschließen. Der Wojewode Dr. Grażynski will sich jedoch damit nicht einverstanden erklären, und hat den Sejmmarschall durch ein Schreiben davon in Kenntnis gesetzt, daß er zu den Sitzungen der Haushaltskommission des Schlesischen Sejm seine Vertreter nicht entsenden werde. Gleichzeitig kündigte er ernste Folgen dieses Sachzustandes an.

Diese Folgen sind denn auch nicht ausgeblieben. Ende der vorigen Woche reiste der Wojewode nach Warschau, und bei dieser Gelegenheit wird die Entscheidung über das Schicksal des Schlesischen Sejm gefallen sein.

## Korsanty geohrfeigt.

Kattowitz, 1. Juli. Am Sonnabend abend wurde im Hotel Savoy in Kattowitz der Abgeordnete Korsanty durch einen Dr. Kujański aus Brzezinny öffentlich geohrfeigt. Als Dr. Kujański den Abgeordneten Korsanty im Lokal bemerkte hatte, trat er auf ihn zu und fragte, ob er es mit Herrn Korsanty zu tun habe, worauf er ihm eine Ohrfeige versetzte und nachdem er seinen Namen gesagt hatte, erklärte: "Dies ist für meine Frau". Als Herr Korsanty nach einem Stuhl griff, um sich zu verteidigen, erhielt er eine zweite Ohrfeige. Es entstand eine Rauerei, der schließlich von den Bediensteten ein Ende gemacht wurde. Korsanty soll in einer Sitzung des Schlesischen Sejm die Frau Abgeordnete Kujańska, die Frau des Dr. Kujański, mit Worten beleidigt haben, die ihre Frauenwürde verletzten.

## Erste Fahrt auf dem freien, deutschen Rhein!

Von Köln bis Rüdesheim.

Rüdesheim, den 1. Juli 1920.

Der "Stolzenfels" ist voll von sehnföhlig der Abfahrt harrenden Passagieren. Auf allen Gesichtern ist jene unbeschreibliche Freude zu lesen, die "erste Fahrt auf dem freien deutschen Rhein". Das hat alle gepackt, die in den Jahren vorher, über ein Jahrzehnt lang, den fremdsprachigen Kavalieren begegnet sind, die ihnen das Reisen auf dem Rhein durch selbstsässige Anmaßung und nicht zuletzt durch die Hoheitszeichen der fremden Mächte, die in so bunten, aber verhaschten Farben von den Binnen der Rheinstädte wehten, zur brennenden Qual gemacht hatten. Die Freude, daß uns keine Trifolire, keine englische oder belgische Flagge mehr begegnen würde, daß der Ausdruck der Qual in den bedrückten Gesichtern der rheinländischen Bevölkerung einer tiefen, dankbaren Freude gewichen sei, all das beschäftigte und erfüllte uns.

Endlich waren die letzten Täue gelöst, die Schiffskapelle intonierte "Köln, am Rhein" und schon befinden wir uns auf dem großen, deutschen Strom und sehen rheinabwärts im Dunst der heißen Morgensonne die mächtigen Türme des Kölner Domes und die Bogen der Hohenzollernbrücke. Welch erhabenes Schauspiel! Es ist, als habe sich der Rhein zu diesem ersten Juli besonders festlich geschmückt. Von den Ufern grüßen die langvermißten deutschen Hoheitszeichen, die schwarz-rot-goldenen Fahnen und auf dem Rhein liegen buntbewimpelte Boote, am Heck die schwarzwärtige Flagge, in deren Ecke schwarz-rot-gold leuchtet.

Schon sind wir in Bonn und am Anfang der bergischen Landschaft auf beiden Rheinufern. Rechts und links liegen kleine Ortschaften wie Spielzeugschachteln. Die blanken Schieferdächer blitzen in der Sonne, die Bewohner sind in Festgewändern. Heut ist Feiertag. Blaulaichisch leuchten die Wasser der Sieg, grünen die Häuser des Städtchens Bergheim. Die Rheinbrücke bei Bonn glänzt in her-

## Bertrauen für Cursius.

Mit 289 gegen 121 Stimmen.

Berlin, 2. Juli. Der Reichstag hat in seiner gestrigen Sitzung den Antrag der Deutschen Nationalen und der Kommunisten abgelehnt, in dem es heißt: Der Reichsaußenminister besitzt nicht das Vertrauen des Reichstages. Die Ablehnung erfolgte mit 283 gegen 121 Stimmen bei 3 Stimmenthaltungen. Die sozialdemokratische Fraktion stimmte geschlossen gegen den Misstrauensantrag.

Im Anschluß daran wurde ein demokratischer Antrag auf Ratifizierung der Genfer Handelskonvention in einfacher Abstimmung angenommen.

## Wer wird Knolls Nachfolger?

Warschau, 1. Juli. Wie der "Ilustrowany Kurier Godzienny" hört, wird gegenwärtig die Möglichkeit erwogen, die diplomatische Vertretung Polens in Berlin dem bisherigen polnischen Gesandten in Prag, Grzybowski oder dem bisherigen Gesandten in Brüssel, Jackowski anzuvertrauen und zwar für die Zeit, da der Gesandte Knoll den seit langem angekündigten halbjährlichen Urlaub genießen wird. Im Zusammenhang damit richtet der "Ilustrowany Kurier Godzienny" an die maßgebenden Stellen die Frage, weshalb denn nicht der ehemalige Minister Twardowski bei der Besetzung des Berliner Postens berücksichtigt werden soll, der sich während der Verhandlungen um das deutsch-polnische Wirtschaftsabkommen als ein hervorragender Verhandlungsexpert erwiesen habe, oder auch andere für diesen Posten geeignete Persönlichkeiten statt der Prager und Brüsseler diplomatischen Vertretung zwei Diplomaten abzuwerben, die sich dort so hervorragend eingearbeitet hätten.

## Ein neuer Grenzzwischenfall.

Bielsko, 1. Juli. Am Freitag vormittag wurde im Gebiet des polnischen Grenzpostens Wieciorzyce im Kreise Suwałki, 15 Meter von der Grenze entfernt, auf polnischem Gebiet der deutsche Staatsangehörige August Golun aufgegriffen, der dem "Ilustrowany Kurier Godzienny" zufolge illegal die Grenze überschritten haben soll. Nach dem Ablauf von einigen Stunden intervenierte der deutsche Landrat durch einen deutschen Gendarm, um die Freilassung des Verhafteten zu erwirken. Der deutsche Gendarm behauptet, daß Golun durch Grenzbeamte des polnischen Grenzschutzkorps auf polnisches Gebiet hinzugezogen worden sei.

Golun wird dem Gericht zur Bestrafung wegen unbefugter Grenzüberschreitung zur Verfügung gestellt werden. Nach Verbüßung der Strafe wird er aus den Grenzen des Staates ausgewiesen.

## Polnische Truppen fahren über Marienburg.

Danzig, 1. Juli. Die "Danziger Allgemeine Zeitung" meldet aus Königsberg, daß heute polnische Truppen aus Pommern über Marienburg und das deutsche Nowo mit der Eisenbahn transportiert werden sollen. Dies sei auf Grund des Versailler Traktats über die Gegenseitigkeit des Transits von Truppen mit der polnischen Eisenbahn und durch Ostpreußen zugelassen. Der letzte Transport polnischer Truppen fuhr durch Ostpreußen im Jahre 1928. Die "Danziger Allgemeine Zeitung" nennt diesen Transport eine polnische Provokation, da Polen bei der Förderung seiner Truppen Preußen meiden könnte.

## Polnisch-russische Grenzzwischenfälle.

Wilna, 2. Juli. (PAT) Im polnisch-sowjetrussischen Grenzgebiet, und zwar in der Nähe von Czajowicza hat unter Teilnahme eines Vertreters der polnischen Verwaltungsbüro, des Grenzschutzkorps und der sowjetrussischen Grenzwache eine Konferenz stattgefunden, in der man sich über die in der letzten Zeit an der polnisch-russischen Grenze vorgekommenen Grenzzwischenfälle unterhielt. Die polnischen Vertreter führten darüber Klage, daß die sowjetrussische Grenzwache kommunistische Führer auf polnisches Gebiet hinüberlässe und dafür polnische Landwirte festnehmen, die sich auf Grund von sowjetrussischen Grenzpassierscheinen auf russisches Ge-

biet begeben, usw. Im Ergebnis der mehrstündigen Beratungen wurden die früttigen Fragen in günstigem Sinne gelöst.

## Englische Initiative zur Einberufung einer ständigen Kommission des Völkerbundes

für die Überwachung des Minderheiten schutzes.

London, 1. Juli. (PAT) Eine Gruppe von 78 Abgeordneten des Unterhauses, die der Liberalen Partei und der Arbeitspartei angehören, haben an den Ministerpräsidenten eine Petition gerichtet, in der sie fordert, die Frage der nationalen Minderheiten in der September session des Völkerbundes einzubringen. Die Petition hält das gegenwärtige Verfahren des Völkerbundes in Minderheitenfragen für einen ungenügenden Minderheiten schutz. Die Petition schließt mit folgenden Worten:

"Die unterzeichneten Mitglieder des britischen Parlaments richten, von der Erwähnung ausgehend, daß eine günstige Lösung des Minderheitenproblems erst dann erfolgen werde, wenn eine ständige Kommission für Minderheitenfragen ins Leben gerufen wird, an Sie die Bitte, den ersten Schritt zu tun, und zwar auf die Tagesordnung der im September stattfindenden Völkerbunderversammlung einen Antrag auf Berufung einer Kommission zu setzen, deren Aufgabe es wäre, die Wirkung der Minderheitentrakte, sowie das durch den Völkerbund, sowohl auf dem Gebiet des Sekretariats der Liga, als auch nach außen hin bei der Erledigung von Minderheitenfragen angewandte Verfahren zu prüfen. Eine weitere Aufgabe der Kommission bestände darin, einen Rapport in der Frage der in diesem Verfahren erwünschten Änderungen vorzulegen. Die Kommission würde die interessierten Länder besuchen und das Problem genau studieren, um dem Völkerbundrat einen entsprechenden Bericht erstatten zu können."

## Mussolinis neue Pläne.

Prag, 1. Juli. Die Prager Zeitung "Pravo lidu" veröffentlicht einen Artikel unter dem Titel "Weitgehende Pläne des Herrn Mussolini", in dem u. a. die Behauptung aufgestellt wird, daß Mussolini sich bemüht, um jeden Preis die Hegemonie Italiens über das Adriatische Meer anrecht zu erhalten. Zu diesem Zweck soll Italien die separatistische Bewegung der Slowenen unterstützen und Dalmatien von Jugoslawien abtrennen versuchen, um diesem Lande sämtliche Seehäfen zu nehmen. Mussolini möchte einen gegen Jugoslawien gerichteten albanisch-ungarisch-griechisch-bulgarschen Block bilden und hofft, daß die Neubündnisse zwischen den Kroaten und Serben die Verwirklichung dieser übrigens durch den Vatikan unterstützten Pläne erleichtern wird.

Graf Bethlen soll Mussolini versprochen haben, an der Bildung eines Staates zu arbeiten, der sich aus Ungarn, Österreich und Kroatien zusammensetzen würde, eines Staates, der die südlichen Slowenen von den nördlichen Slowenen trennt und die Einflüsse Frankreichs in Mitteleuropa schwächen würde. Graf Bethlen soll zum König dieses neuen Staates angesehen werden. Nach Beendigung der Vorbereitungen zu diesem Plan soll Mussolini mit der Kampagne angunsten einer Revision der Friedenstrakte beginnen. Mussolini soll überzeugt sein, daß seine Pläne lediglich auf den Widerspruch Frankreichs und der kleinen Entente stoßen werden; er hofft jedoch, daß sie von Deutschland eine Unterstützung erfahren würden.

## Deutsches Reich.

Orzeski gegen Graf Westarp.

Berlin, 2. Juli. Der deutschationale Abgeordnete Graf Westarp hatte in einer in einer Versammlung gehaltenen Rede dem früheren preußischen Innensenator Orzeski höflich die Verleihung der Verfassung und arglistige Täuschung zum Vorwurf gemacht. Auf Antrag des Berichterstatters, Abgeordneten von Kardorf, beschloß der Geschäftsbürods-Ausschuß des Reichstages, die Strafverfolgung des Abgeordneten Grafen Westarp mit Beginn der Sommerpause zu genehmigen, da es sich hier nicht nur um eine formale Beleidigung handele.

Ilichem Sonnenschein. Oh alte Burgherrlichkeit. Die Alte Mater und der Rhein, diese Seiten deutscher Herrlichkeit erfreuen jedes Herz.

Es wird zum Frühstück gegongt. Aber wir haben alle keinen Hunger. Unsere Augen eilen dem Dampfer voraus nach Godesberg, zur "Lindenwirtin".

Auf der linken Rheinseite erkennen wir das Siebengebirge, Königswinter und Drachenfels. Im strahlenden Sonnenschein kann man die sieben Berge deutlich sehen.

Jetzt sind auch die Insel Nonnenwerth und Rolandswagen rechtsrheinisch zu erkennen. Auch die Insel Grafenwerth entgeht unseren Blicken nicht. Überall deutsche Fahnen. Deutschland! Vaterland!!

Bad Honnef, Oberwinter und Remagen mit der Apollinariskirche ziehen an uns vorbei. Das liebliche Flüschen, die Ahr mit ihren prächtigen Ufern mündet hier in den Rhein. Unsere beglückten Augen vermögen diese Fülle, diese Schönheit neuer deutscher Erde gar nicht zu fassen.

Weiter geht es den Rhein heraus an den herrlichen Weinbergen und Burgen vorbei bis zum Deutschen Eck nach Koblenz. Ein Brauen erfüllt die Luft, ein Hochrufen und ein beglücktes Würgen in der Kehle erfüllt uns beim Anblick der hier in den Rhein mündenden Mosel mit ihren kostbaren Weinbergen. Und über alles blickt schützend, ein deutsches Wahrzeichen, die Feste Ehrenbreitstein.

Von Koblenz geht es weiter an der Burg Stolzenfels — deren Namen unser Schiff trägt — vorbei, bis zur Mündung der Ahr mit der Burg Lahneck. Links winken die Marksburg bei Braubach und weiter das Schloss Liebenstein bei Oberwesel. Rechts liegt das schöne Städtchen Boppard und wieder links grünen die feindlichen Brüder, die Ruinen Sternberg und Liebenstein. Auf hohem Felsen thront die Burg Maus; vor uns liegen in ihrer ganzen Schönheit St. Goer und St. Goorshausen mit der Burg Kaß.

Ruhig zieht der "Stolzenfels" auf blaugrünen Wassern, deutschen Wassern, seine Bahn. Von vorne kommt leises Raunen, kristallenes Singen: "Ich weiß nicht, was soll es

bedeuten —" Ein Wunderfelsen, den wir schon seit frühesten Kindheit kennen, hängt sich mächtig in den Rhein hinein; die Vereleyen. Ganz still wird es auf unserem Dampfer angesichts des majestätischen Felsens, an dem das schönste Stück des deutschen Rheines seinen Anfang nimmt, nach Oberwesel, nach Caub, wo einst Blücher über den Rhein ging, mit der Burg Gutenfels. Mitten im Rhein die Pfalz. Märchenhafte Schönheit, Deutschland, Deutschland über alles.

Dann blinzt uns Bacherach mit der Ruine Kahleck an. Vorwärts mit der Ruine Nolligh und dem winzigen Wipperthal strahlt in den festlich-blauen Himmel, die Burg Rheinstein, die Ruinen Fürstenberg, Heimburg, Sooneck an der Clemenskapelle über Ahmannshausen, der Münsterurm bei Bingerbrück und Bingen führen uns nach Rüdesheim.

Von so viel deutscher Schönheit überwältigt, singen wir eins und treu, deutsche Brüder und Schwestern auf deutschem Schiff und deutschem See, seit Urewigkeiten deutschem Rhein, bevor wir das Schiff verlassen: "Sie sollen ihn nicht haben den freien deutschen Rhein — — —!!!"

Und in Dankbarkeit den deutschen Brüdern und seinen Führern gedenkend, besuchen wir den Markstein deutscher Geschichte, ein Hoch jenem Cheruskerfürsten Hermann und ein stilles Gebet jenem großen Deutschen, Gustav Stresemann, dem wir neben der unbesiegbaren Treue der Rheinländer diesen schönen Tag auf deutscher Erde danken, das Niederwalddenkmal bei Rüdesheim.

K. Erdmann.

## Amnestie im geräumten Gebiet.

Berlin, 2. Juli. (PAT). Nachdem die letzten französischen Truppen am Montag die besetzten Gebiete geräumt hatten, ist die Amnestie für alle deutschen Staatsangehörigen in Kraft getreten, die durch die Militärgerichte für die besetzten Gebiete wegen politischer Vergehen verurteilt worden waren.

Bromberg, Donnerstag den 3. Juli 1930.

## Pommerellen.

2. Juli.

## Graudenz (Grudziądz).

**X** Submissionen. Das 8. Armeekorps hat folgende Reparatur- bzw. Bauaufträge zu vergeben: 1. in Thorn die Reparatur der General-Chłopicki- und Zymirski-Kaserne, sowie der Vol. Chrobry-Garnisonschießstände; 2. in Graudenz die Reparatur eines Stalles, des Gebäudes Nr. 1933, der Central-Kavallerieschule; 3. in Stargard der Umbau von Magazinen und die Ausführung von elektrischen Installationen in diesen; 4. in Dirschau der Bau einer Wartehalle für das 2. Schützenbataillon, sowie die Wasser- und Kanalinstallation in der Halle. Versiegelte Offerten sind dem Szelestwo Budownictwa in Toruń bis zum 14. Juli, 12 Uhr, für die Arbeiten zu 1. und 2., und bis zum 15. Juli für die Arbeiten zu 3. und 4. einzureichen. Die Offertenöffnung erfolgt für Thorn und Graudenz am 14., für Stargard und Dirschau am 15. Juli, jedesmal um 12.30 Uhr. Die zu stellende Bürgschaft beträgt 3 Prozent der Offertensumme. Offertenblankette sind jederzeit in der Kasse der 8. Okt. Szelestwo Budownictwa in Thorn zu haben.

**X** Die Reiseprüfung haben folgende Kandidaten vom Deutschen Privatgymnasium in Graudenz (sie wurden als Extranee geprüft) bestanden: Joachim Dieball-Graudenz, Richard Felsch-Graudenz, Hans-Dietrich Harhausen-Dirschau, Max Keding-Jabłonowo, Wanda Krebs-Brażoły, Herbert Lemke-Jakobau, Erwin Liedtke-Graudenz, Ruth Siebert-Körberrode, Lucie Tunkert-Graudenz, Charlotte Wannow-Lunaberg und Heinrich Willefisch des Visitators Dutkowsky vom Pommerellischen Schul-Eurotorium statt.

**X** Vermeidung von Waldbränden. Der Magistrat (Forstverwaltung) bringt ernst die Feld- und Forstpolizeiverordnung vom 1. April 1880 in Erinnerung. Danach ist u. a. verboten, sich mit unbedecktem Licht dem Walde zu nähern und im Walde Feuer anzuzünden bzw. brennende oder glimmende Gegenstände fortzuwerfen. Auch in gefährlicher Nähe des Waldes darf ohne Erlaubnis kein Feuer angezündet werden. Bei Waldbränden hat man auf Aufforderung des Waldbesitzers oder von Forstbeamten bei der Unterdrückung des Feuers zu helfen. Im Stadtpark und Stadtwald darf, außer auf den Hauptwegen, nicht geraucht werden. Zuwiderhandlungen gegen vorstehende Bestimmungen werden mit Geldbuße bis zu 1500 Złoty oder Gefängnisstrafe bis zu 14 Tagen geahndet.

**X** Die chirurgisch-gynäkologische Klinik der Stadtkrankenkasse ist, wie die Kasse bekanntgibt, wegen vorzunehmender Reparaturen auf einen Zeitraum von drei Wochen geschlossen worden.

**X** Schließung des Güterbahnhofsterrains. Wie s. B. mitgeteilt, sollte schon mit Beginn dieses Jahres das Gebiet des Güterbahnhofs abgesperrt werden. Es war auch bereits am diesseitigen Bahnhofeingang ein abschließender Baum errichtet worden. Bis jetzt aber hat man die Absicht der Schließung nicht verwirklicht. Nunmehr gibt die Eisenbahnverwaltung bekannt, daß die in Rede stehende Abschließung des Güterverladungsterrains des Bahnhofs mit dem 1. Juli d. J. für den Wagenverkehr, sowie für Fußgänger, mit Ausnahme derjenigen Personen, die sich zwecks Erledigung von Formalitäten, verbunden mit der Aufgabe oder dem Auskauf von Sendungen, zur Güterexpedition begeben, geöffneten werden. Die Zufahrtstore zum Güterbahnhof sind von 6—20 Uhr geöffnet, und zwar nur für Interessenten, die sich mit entsprechenden Passierausweisen bzw. mit einer von der Güterexpedition erhaltenen Benachrichtigung über die Ankunft von für sie bestimmten Sendungen ausweisen können. Besitzer von Fuhrwerken müssen ihre zwecks Verladung oder Ausladung von Gütern nach dem Güterbahnhof zu schickenden Arbeiter mit einer entsprechenden, Firmenstempel und Unterschrift des Arbeitgebers enthaltenen Legitimation versehen. Bei Entlassung solcher Arbeiter sind diese Legitimationen durch die Arbeitgeber von den Entlassenen einzustehen.

**X** Dem letzten Polizeibericht zufolge wurden zwei Frauenspersonen festgenommen. — Ein Diebstahl ist bei Karol Skurzyński, Unterthornerstraße (Toruńska) 35, verübt worden. Ihm hat ein Langfinger ein Paar Schuhe im Werte von 40 Złoty entwendet. — Die Unterschlagung seines Fahrrades hat Josef Skuszewski, Fort Debiszt, gemeldet. Ein "guter Befannte" brachte ein vom St. geliehenes Fahrrad nicht zurück.

**X** Aus dem Kreise Graudenz (Grudziądz), 1. Juli. Die Malerarbeiten für die siebenklassige Volksschule in Leśnica (Łasica) sind zu vergeben. Blinde Kostenanschläge können gegen 50 Groschen und Porto vom Magistrat bezogen werden. Offerten sind bis zum 10. Juli d. J. einzureichen. Nähere Auskunft erteilt der Vorsitzende des städtischen Schularats von 8—13 Uhr im Magistratbüro.

**\*** Vereine, Veranstaltungen ic. Wirtschaftsverband städt. Berufe. Donnerstag Sprechst. 5—7½ Uhr Gold. Böwe.

## Thorn (Toruń).

**v** Das Weichselwasser ist weiter gesunken und erinnert an den tiefen Wasserstand der Sommer 1863 und 1921. Der Dampferverkehr von Sandomierz nach Warschau ist völlig unterbunden. Die Dampfer von Warschau bis zur Mündung verkehren wegen der vielen feichten Stellen mit Verpätungen.

**v** Öffentliche Ausschreibung. Die Direktion der Wasserwege in Thorn (Dyrekcja Dróg Wodnych w Toruniu) hat die Lieferung von 400 Stück tieferen Telegraphenstangen zu vergeben, u. z.: 100 Stück Stangen von 8,5 Meter Länge Gipselstärke. Die Stangen müssen imprägniert und am Gipsel dachsförmig gestutzt sein. Sie dürfen keinerlei Risse aufweisen und müssen vom Winterschlage 1929/30 stammen. Die Lieferung ist Ende Juli erwünscht. Offerten mit Angabe des Lieferungstermins und Orts müssen unter Bezug

fügung einer Bürgschaft in Höhe von 5 Prozent der Offertensumme in versiegelten Briefumschlägen mit der Aufschrift "Oferta na dostawę słupów telefonicznych" spätestens bis zum 11. Juli d. J., 12 Uhr mittags, bei der Direktion der Wasserwege in Thorn, Brombergerstraße (Bydgoska) 22, eingereicht werden, worauf die Öffnung der Offerten erfolgt. Das Recht der freien Auswahl der Bewerber bleibt vorbehalten.

**#** Die Autobus-Verbindung Thorn-Nippin, die längere Zeit durch einen Luxus-Express-Autobus aufrechterhalten wurde, ist mit dem 1. Juli eingestellt, da die niedriger gewordene Frequenz die hohen Unkosten nicht mehr aufbringen kann.

**#** Der Dienstag-Wochenmarkt wies, infolge frischer "Geldzufuhr" am Montagabend, außerordentlich lebhaften Betrieb auf. Neben dem letzten Spargel der Saison, der mit 0,30—0,80 gehandelt wurde, erschienen erstmalig grüne Bohnen zum Liebhaberpreise von 1,50! Die Preise für die Hauptgemüsesorten waren folgende: Blumenkohl 0,20 bis 1,20, Kohlrabi pro Mandel 0,60—1,20, Karotten 0,15 bis 0,20, Schoten 0,25—0,30, Weißkohl pro Kopf 1,00—2,00, Spinat 0,25—0,40, Rhabarber 0,20, Röpfelkraut 0,05—0,15, Tomaten 2,00, Gurken 0,30—1,50, Zwiebeln 0,10—0,15, Radieschen 0,10, Meerrettich 0,20, neue Kartoffeln 0,20—0,30, Schnittlauch und Petersilie 0,10, ferner Gartenerdbeeren 0,60—1,20, Walderdbeeren pro Liter 1,20—1,80, Blaubeeren pro Liter 0,80—1,00, Johannisbeeren 0,35—0,50, Stachelbeeren 0,40—0,60, Kirschen 0,50—1,10, Birnen zu 0,30—0,40 und Bananen zu 0,80—1,00. Eier kosteten 2,00—2,30 und Butter 2,00—2,20. Der Fischmarkt auf der Neustadt bot bei unveränderten Preisen das gewohnte Bild.

**#** Flucht auf das Dach. Eine ehrbare Bürgerin unserer Stadt verdächtigte ihren Mann schon längere Zeit der Untreue. Da sie keine Beweise in der Hand hatte, so beobachtete sie ihn auf Schritt und Tritt und zwar solange, bis sie ihn eines schönen Tages in dem Hause seiner Liebsten in der Tuchmacherstraße (Sukiennica) in flagranti ergriff. Die "Abrechnung" mit ihrem Mann auf später verschoben, stürzte sie sich auf seine Dulcinea, die vor der Attacke der zornigen und eifersüchtigen Ehefrau und vor den empfindlichen Sieben und Stößen barfuß auf das Dach flüchten mußte. Die Polizei half ihr aus dieser Verlegenheit und brachte sie nach dem Polizeikommissariat, wo sie mit Schuhn nach Hause geschickt wurde. Dieser Vorfall hatte natürlich einen großen Zusammenlauf von Neugierigen zur Folge.

**#** Wegen Betrugs und Unterschlagung wurde am Montag eine Person verhaftet und dem Untersuchungsrichter beim Bezirksgericht zugeführt. Der Polizeibericht verzeichnet von diesem Tage auch noch die Festnahme zweier geisteskranker Personen, die dem städtischen Fürsorgeamt übergeben wurden. Außerdem wurde ein Betrunkenen bis zur Ausnüchterung auf der Wache behalten.

**#** Berent (Koscierzyna), 1. Juli. In Konarzyn hiesigen Kreises spielte der fünfjährige Karol Nawacki mit Streichhölzern und zündete dabei das Stroh eines Bettfisches an. Die Flammen ergriffen das ganze Wohnhaus, das Eigentum des Landwirts Jan Klamau ist, und äußerten es ein. Es entstand ein Schaden von etwa 13 000 Złoty, der nur zu 3 100 Złoty durch Versicherung gedeckt ist.

**#** Nehden (Radzin), 30. Juni. Bei schönem Wetter beging am Sonntag die hiesige Frauenhilfe ihr diesjähriges Sommerfest im Schüchense. Chorgesänge, Kinderreigen und Theaterstücke wechselten ab und bereiteten den zahlreichen Besuchern von nah und fern viel Freude. Große Verdienste hat sich um die Einstudierung und wirkungsvolle Darbietung die hiesige Leiterin der Privatschule, Fräulein Nackowicz, erworben. Ein mit Kuchen und Torten reich besetzter Kaffeebuffet sowie ein mit ausgewählten Speisen besetzter Abendtisch sorgten für leibliche Erquickung. Der Ertrag des Festes, der in Anbetracht der herrschenden Geldknappheit als ein ansehnlicher zu bezeichnen ist, dient der Armen- und Krankenpflege durch die hiesige Diakonissenstation.

**a.** Schweiz (Swiecic), 30. Juni. Der älteste Sohn des wohlhabenden Besitzers Johann C. in Dritschmin hiesigen Kreises hat bei seinem Nachbarn, einem armen Arbeiter, 500 Złoty gelehnt. Gleich am selben Abend hat er 70 Złoty verbraucht, den Rest im Kachelothen versteckt, wo die Polizei ihn später fand. Der Dieb wurde festgenommen.

**ch** Konitz (Chojnice), 30. Juni. Der hiesige Segelklub veranstaltete nach altem Brauch in seinen Klubanlagen in Müskendorf seine diesjährige Johannisseier in althergebrachter Weise. Den Höhepunkt der Veranstaltung brachte dann der Abend mit hereinbrechender Dunkelheit. Unter Voranfahrt der Musikkapelle stand dann die gesamte Segelflotte, begleitet von den Paddel und Ruderbooten in See — plötzlich ein ohrenbetäubendes Getöse — das Feuerwerk wurde abgebrannt, ein herrlicher Anblick. Gegen Mitternacht brannten dann an verschiedenen Stellen der Ufer die Johannisseuer, während auf dem See Teerkräne stolz ihre Fahnen zogen. Den Abschluß der Veranstaltung bildete in den Räumen des Klubhauses und im Gartenlokal Gierzenowski ein Tanzkränzchen.

**d.** Stargard (Starogard), 1. Juli. Feuer entstand gestern nachmittags in der Nähe der Försterei Kochanki. Der Arbeiter Kahnke warf unvorsichtigerweise die brennende Zigarette ins Heu, das sofort Feuer fasste. Dank des schnellen Eingreifens der städtischen Feuerwehr konnte der nahe Wald gerettet werden. — Ihr eigenes Kind ausgesetzt hat hier bei einer gewissen M. Przybialska die ledige K. Kołoska aus Zelgojce. Sie ließ das Kind vor der Tür und verschwand. — Selbstmord beging am 26. Juni der Gerichtsvollzieher Madejewski, indem er sich in der Nähe von Wiele erhängte. Die Beweggründe zu diesem Schritt sind Unterschlagungen einkassierter Steuern. — Die Höchstpreise betragen vom 1. d. M. für 1 Kilo Roggenbrot 0,35, für 1 Kilo 70prozent. Roggenbrot im Kleinverkauf 0,38, im Großhandel 0,32. — In der gestrigen Nacht stahlen unbekannte Täter dem Landwirt Kotowski in Radowiec zwei nikkelbeschlagene Pferdegeschirre im Werte von 500 Zł.

## Amat-Seifenflocken

sind halb so teuer aber ebenso gut wie sämtliche ausländischen Seifenflocken.

## Aus Kongresspolen und Galizien.

\* Czestochowa, 1. Juli. Die Geliebte und ihr Mann niedergeschossen. Im Dorfe Osiny spielte sich ein blutiges Drama ab. Der 23jährige Arbeiter Aleks Drozd war nach Frankreich auf Arbeit gefahren. Dort lernte er die 15jährige Władysława K. kennen, die er nach beendetem 16. Lebensjahr heiratete. Die junge Frau war sehr lebenslustig und umgab sich mit einem Kreis von Verführern. Drozd wollte seine Frau den verderblichen Einflüssen entziehen und brachte sie nach der Geburt eines Kindes zu einem Verwandten in das genannte Dorf. Bei dem Verwandten lernte die junge Frau den 28jährigen Ignacy Szecuwa kennen, der sich in sie verliebte. Drozd beschloß, da die Frau seinen Bitten, von Szecuwa abzulassen, nicht zugänglich war, mit Szecuwa zu sprechen. Dieser kam nun in die Wohnung der jungen Eheleute und gab auf sie mehrere Schüsse ab, durch die der Mann sofort getötet, die Frau lebensgefährlich verletzt wurde. Der Mörder wurde der Polizei übergeben.

\* Podz, 1. Juli. tödlicher Unfall. Die beiden Pferde eines von dem Fuhrmann David Rosenblum gekauften Wagens wurden in der Goplana-Straße in der Nähe des Hauses Nr. 10 schwer. Rosenblum richtete sich auf und versuchte durch Anziehen der Bügel und Peitschenhiebe die aufgeregten Tiere zu beruhigen, was ihm jedoch nicht gelang; die Pferde rasten weiter, und vor dem Hause Nr. 26 kam der Wagen ins Schleudern. Rosenblum verlor das Gleichgewicht und stürzte vom Wagen herunter. Mit schweren Kopfverletzungen und Schädelbruch blieb er auf dem Pfaster liegen. Man rief sofort einen Arzt der Rettungsbereitschaft herbei, der nur noch den Tod Rosenblums feststellen konnte.

\* Lemberg (Lwów), 30. Juni. Selbstmord eines Universitätsprofessors. Der Dozent für Radiologie der medizinischen Fakultät der Lemberger Universität, Dr. Josef Jagielski-Dembicki, verübte Selbstmord durch Erschießen. Die Ursache zum Selbstmord sollen Familienzwistigkeiten, sowie finanzielle Schwierigkeiten gewesen sein.

## Thorn.

## Todes-Anzeigen

auf Bogen und Karten in den verschiedensten Ausführungen liefert sofort am Tage der Bestellung

**Justus Wallis**  
Papierhandlung

Toruń, Szeroka 34.

## Möbel!

ca.  
100 Zimmer-Einrichtungen  
fertig zur Auswahl am Lager  
in allen Preislagen empfohlen  
**Gebrüder Tews**  
Möbel-Fabrik  
Toruń  
Mostowa 30



Für die Einmachzeit!  
Ullstein-Sonderhefte:  
Vom Obststein machen  
Salizyl - Pergament - Papier  
Glashaut

in Bogen vorrätig bei  
**Justus Wallis, Papierhdg.**  
Szeroka 34

Ondulation  
Manicure  
u. elekt. Massage  
empfiehlt 7108  
Z. Olkiewicz  
Altstädtischer Markt  
Ecke Culmerstraße.

Newe Matjesheringe  
eingetroffen. 7524  
E. Szyminski, Różana 1

Graudenz.  
Dauerwellen  
mod. Damenhaarfr. Ondulation  
Röp. u. Gesichtsmass. Röpwäsche Maniture  
Damen- u. Herrenfr. A. Orlikowski  
Ogrodowa 3, am Fischmarkt. 9734

Gute polnische Familie nimmt z. eig. Töch. Schülerin d. d. Sch. Priv. Gymn. in Pension. Off. u. S. 7492 a. d. G. St. Kriede, Grudziądz erb.

Drahtseile  
für alle Zwecke.  
Teer- u. Weißstricke  
liefer. 6883  
B. Muszyński,  
Seiffabrik, Lubawa.



# Der gegenwärtige Stand der deutschen Volkschule

## in Posen und Pommerellen.

Von Paul Dobbermann.

Jeder Mensch ist in eine bestimmte Nationalität, in eine bestimmte Kultur und Sprache hineingeboren. Es ist sein heiligstes Naturrecht, darin zu bleiben, wenn er nicht freiwillig eine andere Entscheidung trifft. Das Naturrecht auf Erhaltung seiner Nationalität darf keinem Menschen durch äußere Mittel oder Einrichtungen beeinträchtigt oder gar genommen werden. Das darf am allerwenigsten durch den Staat geschehen, der als die stärkste aller weltlichen Einrichtungen zu gelten hat. Es ist vielmehr Aufgabe des Staates, den Nationalitäten, die in ihm leben, völlige Freiheit ihres Eigenlebens und ihrer vollen Entwicklung anzudeihen zu lassen, wie das in Bezug auf Religion und Konfession schon seit Jahrhunderten geschieht. Diese Grundsätze sind heute in der ganzen Welt anerkannt. Die verschiedensten Verträge, die anlässlich der Friedensschlüsse nach dem Weltkriege und später geschlossen wurden, gehen darauf aus, die nationalen Minderheiten vor der Assimilierung mit dem Mehrheitsvolke zu schützen. Das wirksamste Mittel, das das Mehrheitsvolk eines Staates zur Internationalisierung der nationalen Minderheiten benutzen könnte, ist die Schule. Deshalb enthalten alle Minderheitenverträge als wesentlichen Bestandteil Bestimmungen über das Schulwesen der Minderheiten. Wie weit derartige Bestimmungen ihren Zweck erfüllen, hängt einerseits von ihrer inhaltlichen Weite und ihrer eindeutigen Formulierung, andererseits aber ganz besonders von ihrer Handhabung und Beachtung in der Praxis ab. Ob der Schutz der Minderheitsschule genügend durchgeführt ist, wird am besten klar, wenn man die zahlenmäßige Entwicklung einer Reihe von Jahren ins Auge fässt.

Im folgenden will ich für unser Gebiet die Zahlen sprechen lassen, ohne auf eine Beurteilung der Schulpraxis einzugehen.

Zunächst soll der tatsächliche Stand der deutschen Volkschule für das laufende Schuljahr 1929/30 gegeben werden. Das geschieht nach meiner Statistik vom 1. Dezember 1929, die noch nicht veröffentlicht ist. Daran schließe ich einen zahlenmäßigen Vergleich mit den Vorfahren seit 1924/25.

Die Wojewodschaften (Provinzen) Posen und Pommerellen teilen wir in drei Landschaften:

Posen mit den Kreisen: Neutomischel, Wollstein, Ohornik, Lissa, Mogilno, Gnesen, Rawicz, Birnbaum, Krotoschin, Samter, Schrimm, Pleschen, Wreschen, Posen-Ost, Posen-West, Jarotschin, Koschmin, Gostyn, Grätz, Kosten, Adelnau, Schildberg, Kempen, Ostrowo; Nezegau mit den Kreisen: Kolmar, Wirsitz, Bromberg, Schubin, Wongrowitz, Hohensalza, Bnin, Czarnikau, Strelno und Pommerellen mit den Kreisen: Schwedt, Graudenz, Sempelburg, Konitz, Culm, Briese, Thorn, Soldan, Berent, Strasburg, Barthaus, Tuchel, Dirschau, Pusig, Stargard, Löbau, Neustadt, Mewe.

Zu bemerken ist, daß die evangelischen Kinder in den südposenischen Kreisen Adelnau, Schildberg und Kempen, sowie dem ehemals östpreußischen Kreise Löbau (Teil des Kreises Neidenburg) die vom polnischen Volk für sich in Anspruch genommen werden, mitgezählt sind; denn die Eltern dieser Kinder bekennen sich als Deutsche. Folgende Tabellen geben Auskunft über den Stand der Volkschüler und ihre Einweisung in deutsche und polnische Schulen.

Landschaft	Gesamtzahl der deutschen Kinder	In deutsche öffentliche Schulen gehen	In private deutsche Volkschulen gehen
Posen	13 753	6 100	2 201
Nezegau	8 791	6 262	666
Pommerellen	11 567	3 624	241
Posen u. Pommerellen insgesamt	35 119	16 086	3 208

Landschaft	In polnische Schulen gehen	Ohne deutsch. Unterricht in den polnisch. Schulen sind	Bon der Gesamtzahl ab. in polnische Schulen %
Posen	5 357	2 861	39,1%
Nezegau	2 766	2 001	28,3%
Pommerellen	7 702	6 593	66,7%
Posen u. Pommerellen insgesamt	15 825	11 455	45,2%

Über die Anzahl der öffentlichen und privaten deutschen Unterrichtsbetriebe für das Jahr 1929/30 gibt folgende Tabelle Auskunft:

Landschaft	Öffentliche deutsche Unterrichtsbetriebe	Private deutsche Volkschulen
Posen	110	62
Nezegau	112	18
Pommerellen	61	4
Posen und Pommerellen insgesamt	283	84

Die 15 825 polnisch besuchten deutschen Volkschüler verteilen sich auf 1889 polnische Volkschulen. Nur in 121 von diesen 1889 polnischen Schulen ist für die deutschen Kinder deutscher Sprachunterricht (2-4 Wochenstunden) auf den Stundenplan gesetzt, also nur in 8,6 Prozent. Die Durchführung dieses deutschen Sprachunterrichtes als Fach ist mangelschärf. Nur 17,9 Prozent der deutschen Kinder, die in polnische Schulen zu gehen genötigt sind (nämlich 2842 von 15 825), sind von diesem deutschen „Sprachunterricht“ erfasst.

Über die Anzahl der deutschen Lehrer gibt folgende Tabelle Auskunft:

Landschaft	Deutsche Lehrer an deutschen öffentl. Unterrichtsbetrieben	Deutsche Lehrer an deutschen Privat-Volkschulen	Deutsche Lehrer die an polnisch. Schulen polnisch unterricht. müßt.
Posen	113	66	8
Nezegau	124	23	16
Pommerellen	60	4	49
Posen und Pommerellen insgesamt	297	93	73

An dieser Tabelle fällt besonders auf, daß eine so große Anzahl deutscher Lehrer an polnischen Schulen polnisch unterrichten muß, statt daß sie zur Errichtung deutscher Unterrichtsbetriebe verwendet wird.

Wir kommen nun zu einer Vergleichung der Zahlen in den Schuljahren von 1924/25 bis 1929/30.

Was die Lehrkräfte anbelangt, so ist der Vergleich nur für die beiden letzten Schuljahre möglich:

1928/29 gab es in Posen und Pommerellen 338 deutsche Lehrkräfte; 1929/30 nur noch 297. Es sind also im Laufe eines Schuljahrs 41 deutsche Lehrer entlassen oder an polnische Schulen versetzt worden. In Pommerellen allein sind im letzten Schuljahr acht alte Lehrer z. T. mit 30 und mehr Dienstjahren an polnische Schulen in Kongresspolen versetzt worden.

Über den zahlenmäßigen Rückgang der öffentlichen Volkschulen im Laufe der Jahre berichtet folgende Tabelle:

Schuljahr	Selbstständige deutsche Schulen	In poln. Schulen angegliederte deutsche Klassen	Gesamtzahl d. öffentlichen deutschen Unterrichtsbetriebe in Posen und Pommerellen	Alo öffentl. Unterrichtsbetriebe weniger als im Vorjahr
1924/25	?	?	547	50
1925/26	?	?	507	93
1926/27	254	160	414	33
1927/28	209	164	375	30
1928/29	159	161	321	55
1929/30	130	153	283	37

Es sind also innerhalb eines Zeitraums von fünf Jahren 274 deutsche öffentliche Unterrichtsbetriebe in Posen und Pommerellen eingegangen. Dementsprechend hat sich die Zahl der deutschen Volkschüler, die in Schulen mit polnischer Unterrichtssprache gehen müssen, erhöht. Im folgenden ist für die einzelnen Schuljahre und das Gesamtgebiet Posen und Pommerellen prozentual festgelegt, wieviel deutsche Volkschüler von der Gesamtzahl der vorhandenen in polnische Schulen gehen:

Schuljahr	Bon der Gesamtzahl der in Posen u. Pommerell. vorhandenen deutschen Volkschüler gingen	
	a) in deutsche Unterrichtsbetriebe nur	b) in polnische Unterrichtsbetriebe
1924/25	70,2 %	29,8 %
1925/26	66,6 %	33,4 %
1926/27	63,4 %	36,6 %
1927/28	62,0 %	38,0 %
1928/29	55,2 %	41,8 %
1929/30	54,8 %	45,2 %

Die Entwicklung in Pommerellen verdient eine besondere Betrachtung. Sie wird durch folgende Tabellen ausgewiesen (die erste Tabelle bezieht sich auf die Unterrichtsbetriebe, während die zweite Tabelle das Verhältnis der polnisch besuchten deutschen Volkschüler zur Gesamtzahl der deutschen Volkschüler beleuchtet):

Schuljahr	Selbstständige deutsche Schulen	Selbstständige angegliederte Klassen	Gesamtzahl d. deutschen öffentlichen Unterrichtsbetriebe in Pommerellen	Alo öffentl. Unterrichtsbetriebe weniger als im Vorjahr
1926/27	52	74	126	—
1927/28	37	69	103	20
1928/29	28	45	73	33
1929/30	23	33	61	12

Schuljahr	Bon der Gesamtzahl der deutschen Volkschüler in Pommerellen gingen	
	a) in deutsche Unterrichtsbetriebe nur	b) in polnische Unterrichtsbetriebe
1924/25	51,9 %	48,1 %
1925/26	47,0 %	53,0 %
1926/27	46,5 %	53,5 %
1927/28	45,4 %	54,6 %
1928/29	37,5 %	62,5 %
1929/30	33,3 %	66,7 %

In Pommerellen sind also innerhalb dreier Jahre 65 öffentliche deutschsprachige Volkschulen eingegangen. In einem besonders eigenartigen Weise erscheinen die Verhältnisse, wenn man die Zahl der von Jahr zu Jahr eingegangenen privaten Volkschulen sieht. Dabei muß man sich vergegenwärtigen, daß es das Normale wäre, wenn an Stelle jeder eingegangenen öffentlichen Schule eine private wäre. In Pommerellen gibt es aber nur vier private Volkschulen, die 1924 einmal unter einem besonders günstigen Stern standen kamen. Seit dieser Zeit ist jede Neugründung einschließlich unmöglich. Es hätten aber allein in den letzten drei Jahren 65 Privatschulen in Pommerellen entstehen müssen, um die frischen Lücken auszufüllen, wobei dann von alten Verlusten abgesehen ist. Im gesamten preußischen Teilgebiet gibt es gegenwärtig 84 private Volkschulen; eingegangen sind aber in den letzten fünf Jahren 274 öffentliche Schulen. Mein theoretisch könnten oder müßten also 274 private Schulen gegründet worden sein. Wenn nun auch angegeben ist, daß aus Gebäudemangel eine so große Anzahl selbst im östligsten Falle nicht hätte entstehen können, so muß doch gesagt werden, daß viel mehr vorhanden sein könnten, wenn die Schulbehörde nicht alle nur denken können, so muß doch gesagt werden, daß viel mehr vorhanden in denen wohlvorbereitete Konzessionsanträge von der Behörde nicht weniger als sechsmal zurückgewiesen werden würden. Dabei ist ganz abzusehen von der juristischen und faktischen Einschränkung unseres Rechts auf Gründung von Privatschulen, die in der Prüfung der Bedürfnisfrage durch Staats- und Kommunalorgane, und in der Terminbegrenzung für Neugründungen liegen.

Der Artikel 110 der polnischen Verfassung, der dem Artikel 8 des Minderheitenschutzvertrages entspricht, aber hat folgenden Wortlaut:

„Die polnischen Bürger, die zu nationalen, konfessionellen oder sprachlichen Minderheiten gehören, haben in gleicher Weise wie die anderen Bürger das Recht zur Gründung, Beaufsichtigung und Verwaltung von Wohltätigkeits-, religiösen und sozialen Anstalten, Schulen und anderen Erziehungsanstalten auf ihre eigenen Kosten, sowie zum freien Gebrauch ihrer Sprache und zur freien Religionsausübung in diesen.“

Es lebe die Verfassung!

Wenn Sie ein Piano

reell, gut und billig kaufen wollen, dann besuchen Sie das reichhaltige Lager der größten Pianofabrik

B. Sommerfeld, Bydgoszcz

ul. Sniadeckich 56.



Nur allererste Referenzen!



## Die Verlobte meiner Denkart.

Nicht um meine Sprache zu verlernen, lerne ich andre Sprachen; nicht um die Sitten meiner Erziehung umzutauschen, reise ich unter fremde Völker, nicht um die Rechte meines Volkstums zu verlieren, werde ich ein naturalisierter Fremder; denn sonst verliere ich mehr, als ich gewinne. Sondern ich gehe blos durch fremde Gärten, um für meine Sprache, als eine Verlobte meiner Denkart, Blumen zu holen; ich sehe fremde Sitten, um die meinigen wie Früchte, die eine fremde Sonne gereift hat, dem Genius meines Volkes zu opfern.

Herder.

## Aus Stadt und Land.

Der Nachdruck sämtlicher Original-Artikel ist nur mit ausdrücklicher Angabe der Quelle gestattet. — Allen unsern Mitarbeitern wird strenge Verschwiegenheit zugesichert.

Bromberg, 2. Juli.

### Reisende Saat.

Wenn wir zwischen den aufgestellten Getreidehocken aus frischgeschnittenen Garben umherwandern, oder auch dort wacker unsere Arbeit tun...; wenn wir so Wagen für Wagen — Erntewagen! — sich emportürmen sehen, immer höher und höher, bis sie schwankend den Weg hinabrollen, dem großen Scheunentor dort drüber zu, das weit aufsteht und gebüldig auf sie wartet, auf immer neue —, dann ist es uns wohl als lägen jene Wochen und Monate weit, unendlich weit hinter uns, jene Wochen und Monate voller Ungewissheit und Sorgen, voller Schwierigkeiten an den Händen und Sorgensalten auf der Stirn. Gewiß, wir taten unser Bestes; wir windeten die Saat gut und streuten sie sorgsam in sorgsam bereitete Furchen... und deckten sie zu mit der Heimatscholle, daß sie die Saat hüte und wärme und schütze. Und dann? Ja, dann kam das große Warten. Wind und Regen, Schnee und Frost, Sonnenschein und schwere Wolken kamen — und gingen. Gingen hin über die Saat, die da so sorgsam zudeckt lag. Und wir standen am Rain... und sahen hinauf zum Himmel, sahen hinab zur Erde: Was wird wohl aus der Saat, die wir streuten?! Bis der Schnee kam und alles weiß und weiß und eben zudeckt, daß es schläft. Nur unser Sorgen und Warten schlief nimmer. Und wir denken daran, wie dann das Feld die ersten grünen Spuren zeigte... und irgendwo am Rain erste zaghafe Blumen aufblühten... Zwischen denen nun wieder unjer Warten und Hoffen stand und schaute, weit hin schaute übers grünende Feld... Monate und Wochen, Schritt um Schritt, grüner, weiter, höher.

Nun raschelt der Wind in reisen, trocknenden Salmen, und die vollen Ohren neigen sich schwer — wieder der Erde zu, aus der sie kamen. Nicht an uns war es, daß die in die Scholle gestreute Saat nun keimte und wuchs und arbeitete. Nicht an uns ist es, daß wir nun schwerrefles Korn in die Scheuern fahren. Und sollte es verderben — unser Sorgen hätte es nimmer anders geschafft. Ost ist der Landwirt über sein Feld hingeflüchtet mit mancherlei Gedanken... Heute schaut er in Gedanken auf diese vergangenen Monate und Wochen zurück, aber wir wollen gut laufen, was der Wind in den reisen Ohren raunt, die nun "Ernte" sagen... Wie schon so manches Mal früher, und wohl so manches Mal fernherhin. Wenn wir gut laufen, werden wir da etwas vernehmen: vom Sorgen und vom Hoffen, und von Saat und — Ernte. Das wollen wir uns gesagt lassen, wenn wir nun Wagen für Wagen sich emportürmen und den Weg hinabrollen sehen. Wir wollen froh sein und zufrieden und dankbar für die reiche Fülle, die uns die Natur jedes Jahr von neuem beschert, und wir wollen immer daran denken: "Solange die Erde stehtet, wird nicht aufhören Same und Ernte."

**S Vorsicht bei verdorbenen Nahrungsmitteln.** Dass bei großer Hitze die Nahrungsmittel der Gefahr eines raschen Verderbens ausgesetzt sind, ist allgemein bekannt. Die kluge Hausfrau beugt dieser Gefahr denn auch durch entsprechende Verwahrung ihrer Vorräte im Eisschrank oder an anderen kühlen Orten vor. Weniger bekannt ist jedoch, daß an heißen Tagen selbst im Eisschrank aufbewahrte Lebensmittel verderben können, wenn sie bereits, wie man zu sagen pflegt, einen "kleinen Stich" hatten. Der Genuss solcher Nahrung ist eine große Gefahr für die Gesundheit und es kann nicht genug davon gewarnt werden, Speisen, die nicht mehr ganz einwandsfrei sind, noch zu genießen, selbst wenn etwa behauptet wird, daß sie doch "noch ganz gut" aussehen. Es gibt in den großen Städten, in denen die Gefahr von Massenerkrankungen durch verdorbene Lebensmittel besonders groß ist, eine ausgedehnte Kontrolle, die sich auf alle in Frage kommenden Vertriebsstellen — Markthallen, Wochenmärkte, Ladengeschäfte, Warenhäuser — erstreckt. Gemeldete Vergiftungen sowie vom Publikum beaufstandete Lebensmittel werden dort einer eingehenden sachmännischen Prüfung unterzogen; ebenfalls werden die

von der staatlichen Fleischbeschau überwiesenen Fleischproben der Schlachttiere vor der Zulassung zum Verkauf durchgeprüft, genau wie die Milch, die bakteriologisch untersucht wird, bevor sie in den Verkehr gelangt. Diese vorbeugende Tätigkeit der Nahrungsmittelkontrolle vollzieht sich zwar in aller Stille, doch ist sie von größter Bedeutung für den Schutz der Konsumentenmassen vor drohenden Vergiftungsgefahren. Tut so die Verwaltung das Ihrige, Güte und Frischheit der Lebensmittel für die Allgemeinheit zu sichern, so ist es Sache der Haushalte, auch in ihrem Reiche diese Eigenschaften den Gütern bis zum endgültigen Genuss zu erhalten. Es ist nicht damit getan, zu wissen: Dies oder das habe ich frisch gekauft, sondern es muß auch noch einwandfrei sein, wenn es auf den Tisch kommt. Darum: in Zweifelsfällen lieber eine Speise fortwerfen, als durch ihren Genuss die Gesundheit der ganzen Familie gefährden!

**S Eine wütige Schlägerei und ihre Folgen.** Kurzlich kam es im Hause Kujawierstraße 103 zu einem sehr heftigen Streit zwischen den Hausbewohnern Vitalis T. einerseits und Stefan S. und Johann P. andererseits. Aus einem Wortgefecht, das sich im Treppenflur des ersten Stockwerks abspielte, wurde eine Schlägerei, wobei S. und P. sich auf ihren Gegner warf, ihn in ihre Wohnung im ersten Stock zogen und dort mit stumpfen Gegenständen auf ihn einschlugen. Auf sein Schreien hin kam ihm der Nachbar M. zu Hilfe. Mit Gewalt verschaffte er sich Eingang in die Wohnung des S. Als dieser und seine Frau M. gewahrt waren, sprangen sie aus Furcht vor seiner Rache aus dem Fenster auf die Straße. P. gelang es unbemerkt zu entkommen. Die Strafverfolgung, die S. und seine Frau auf der Straße liegend gewohnten, rissen zunächst die — "Feuerwehr", die auch bald mit den Löschgeräten anlief. Hier gab es aber nichts zu löschen und die Wehr konnte wieder abziehen. Der inzwischen eingetroffene Arzt der Rettungsbereitschaft nahm sich des Ehepaars an und überließ es nach Anlegung der Verbände der eigenen Pflege im Hause. S. und seine Frau hatten bei dem Sprung aus dem Fenster nur ganz allgemeine Verletzungen davongetragen. Die Polizei wird die Angelegenheit dem Gericht übergeben.

**S Der heutige Wochenmarkt auf dem Friedrichsplatz (Stary Rynek) brachte regen Verkehr.** Zwischen 10 und 11 Uhr verlangte man für Butter 2,00—2,30, Eier 2,00 bis 2,20. Für Gemüse forderte man: Radieschen 0,15—0,25, Salat 0,10—0,15, Mohrrüben 0,20—0,25, Schoten 0,50, Kohlrabi 0,30, Blumenkohl 0,10—1,00, Gurken 0,70—0,80 das Pf., Rhabarber 0,25, Stachelbeeren 0,50—0,60, Tomaten 2,20 bis 2,80, Kirschen 0,60—1,20, Erdbeeren 1,20—2,50, Johannisbeeren 0,60—0,70, Walderdbeeren 1,20, Blaubeeren 0,50. Der Geflügel- und Fleischmarkt war schwächer besucht und brachte Enten zu 4,00—5,00, alte Hühner 4,00—5,00, junge 1,80—3,00, Tauben 1,50—1,80 das Pf., Speck 1,50, Schweinefleisch 1,40—1,80, Rindfleisch 1,20—1,50, Kalbfleisch 1,00—1,20, Hammelfleisch 1,20—1,30. Auf dem Fischmarkt gab es nur Lale zu 2,00—3,00, Hechte 1,50—2,50, Schleie 1,20—2,00.

**S Vorsicht vor Bettlern!** Unter dem Vorwand der Bettlei kommen viele zweifelhafte Personen in die Häuser. Sie überzeugen sich, ob jemand in der Wohnung ist, und öffnen mit Nachschlüsseln die Türen, wenn sie niemand antreffen, um dann in aller Ruhe Gegenstände aus der Wohnung herauszuholen. In anderen Fällen bitten sie um eine kleine Gabe, und während der Mitleidige in ein anderes Zimmer geht, um einen Almosen zu holen, dringen die Bettler bis in den Korridor vor, um dort Diebstähle zu verüben. Daher ist unbedingt darauf zu achten, niemals die Wohnungstüren offen zu lassen, wenn ein Bettler vor der Tür steht, und man eine kleine Gabe holen will. Wir machen darauf aufmerksam, weil in letzter Zeit eine ganze Reihe von Diebstählen auf diese Weise in Bromberg vorgekommen sind.

**S Eigentümer gesucht.** Bei der Bromberger Polizei befinden sich zwei Fahrräder, die von Diebstählen herführen. Personen, welchen in letzter Zeit Fahrräder abhanden gekommen sind, können sich bei der Polizei melden zwecks Feststellung ihres Eigentums. — Ferner wird der Geschädigte gesucht, dem vor zwei Monaten ein Fahrrad in der Johannistrasse (Świdnicka) vor dem Friseurgebäude gestohlen wurde.

**S Einbrüche und Diebstähle.** Während des Aufenthalts in einem Kurzwarengeschäft in der Thornerstraße (Toruńska) 6 wurde der Chausseestraße (Grunwaldzka) 180 wohnenden Helene Matuzecza eine Damenhandschuh gestohlen, die 27 Złoty und eine goldene Damenuhr enthielt. Der Gesamtwert der gestohlenen Gegenstände beträgt 115 Złoty. — In der Nacht zum 29. Juni brachen unbekannte Täter in die Wohnung des Johann Durastiewicz, Thornerstraße 6, ein und entwendeten eine Wechseltasche, eine Geldtasche und 105 Złoty Bargeld. — Dem in Posen wohnenden Janusz Kalka wurde im Autobus auf der Strecke Bromberg-König ein Koffer mit Inhalt im Werte von 200 Złoty gestohlen.

**S Während des Schlafens bestohlen wurde — wie der Polizeibericht meldet — der wohnungslose Martin Piorkiewicz.** Er war auf der Wiese neben dem neuen Elektrizitätswerk eingeschlafen, und als er erwachte, mußte er die traurige Feststellung machen, daß ihm Kleidungsstücke und eine Brieftasche mit 50 Złoty abhanden gekommen waren. Er war insgesamt um 200 Złoty geschädigt. (Der Polizeibericht muß Verwunderung erregen. Ein schlafender Wohnungloser läßt neben sich Kleidungsstücke im Werte von 150 Złoty liegen und besitzt noch dazu eine Brieftasche mit 50 Złoty Inhalt! Wie kommt nur solcher Glanz in diese Hütte? D. Red.)

**Wohlbelebte Menschen können durch gewissenhaften Gebrauch des natürlichen "Franz-Josef"-Bitterwassers ausgleichende Stoffe ohne Anstrengung erzielen. Zahnschmerzen, Zahnschmerzen, Rheumatiker, Stein- und Zuckerkranken mit der Wirkung des Franz-Josef-Wassers sehr zufrieden sind. In Apotheken und Drogerien erhältlich.** (619)

**S Fahrraddiebstahl.** Dem in Karlsdorf (Kapuscisko Małe) wohnhaften Adam Parlik wurde ein Fahrrad gestohlen, das er vor dem ehemaligen Regierungsgebäude stehen gelassen hatte. Das Rad ist Eigentum der Firma Wolski u. Wiśniewski, Elisabethstraße (Sniadeckich) 52a.

**v. Argonau (Gniewkowo), 1. Juli.** Der am heutigen Dienstag stattgehabte Vieh- und Pferdemarkt wies einen reichlichen Auftrieb von Kühen und Pferden auf. Der Handel war mit Rücksicht auf die Geldknappheit sehr schlepend. Käufer und Verkäufer wurden im Handel schwer einig. Für gute Milchkühe zahlte man 400—450 Złoty und auch darüber, für mittlere Stücke wurden 300—350 Złoty gezahlt. Minderwertige Kühe kosteten 150—200 Złoty. Für gute Pferde zahlte man 350—450 Złoty, mittlere Pferde waren zu 250—300 Złoty zu haben. Schlachtpferde kosteten 20—50 Złoty. Beim Radeln verunglückte der Schornsteinfeger Anton Nowacki von hier. Er fuhr auf dem Fußwege über eine Baumwurzel, wobei er stürzte und mit dem Kopf so heftig an einen Baum schlug, daß man ihn schwer verletzt ins Krankenhaus schaffen mußte.

**es. Mroczkien (Mrocza), 1. Juli.** Der heutige Jahrmarkt war trotz des schönen Wetters sehr schlecht besucht. Der Auftrieb von Vieh war gering, nachdem vielen das Standgeld für Rindvieh abgenommen, wurde ihnen wegen Seuche der Auftrieb untersagt. Es kam zu Streitigkeiten und Schlägerei, die Polizei mußte einschreiten und das Standgeld für Vieh mußte zurückgezahlt werden. An Pferden war ebenfalls wenig Auftrieb und wurden fast gar keine Umsätze erzielt. — Feuer. Heute früh entzündete Feuerwache, es brannte bei dem Haushalter Glück im Keller, wo einige Einwohnern einiges Hausrat und Gu verbrannte. Das Feuer konnte nach einer Stunde auf seinen Herd beschränkt werden, und der Gebäudeschaden ist nicht so groß.

**○ Pudewitz (Pobiedziska), 1. Juli.** Der unverheiratete katholisch-polnische Lehrer in Biecupice bei Pudewitz, der erst vor kurzer Zeit nach dort versetzt war, ertrank in dem dortigen See beim Baden durch Herzschlag im Beisein seiner Kollegen. Die Leiche wurde trotz eifrigem Suchens erst nach zwei Tagen gefunden.

**\* Schmiegel, 1. Juli.** Schwerer Autounfall. Der aus Lissa stammende Chauffeur Wienckowski fuhr mit seinem Auto beim Ausweichen in der Nähe der Kleinbahnhaltestelle gegen einen Baum. Der Unfall war so stark, daß sich der Wagen überstülpte. Menschenleben sind nicht zu beklagen, der Chauffeur erlitt nur einige größere Schnittwunden im Gesicht. Augenzeugen geben an, daß der Chauffeur ein zu schnelles Tempo gefahren sei.

**\* Obrnik (Obrniki), 1. Juli.** In der Nacht zum 28. v. M. zog wiederum ein heftiges Gewitter über unser Gegend herauf. In dem Dorfe Mlynkovo wurden durch Blitzschlag die beiden Scheunen der Landwirte Hagedorn und Magdziorek vollkommen eingäschert. Mitverbrannt sind ferner einige landwirtschaftliche Maschinen und Vorräte an Getreide und Stroh.

## Polnisch-Oberschlesien.

**\* Teschen, 1. Juli.** Das Gespann des Fuhrmannes Paul Swrondal in Chybie scheute vor einem ankommenden Auto. Swrondal wurde vom Wagen geschleudert und geriet unter die Hufe des Pferdes. Dabei erlitt er Verletzungen, denen er an Ort und Stelle erlag.

## Aus den deutschen Nachgebieten.

**\* Neustettin, 30. Juni.** Der 58 Jahre alte Reichsbahn-Bademaster i. R. Richard Räther begab sich mit einem ankommen Auto. Swrondal wurde vom Wagen geschleudert und geriet unter die Hufe des Pferdes. Dabei erlitt er Verletzungen, denen er an Ort und Stelle erlag.

## Wasserstandsnachrichten.

**Wasserstand der Weichsel vom 2. Juli 1930.**  
Krakau —, Jawischow + —, Warschau +, Bock + 0,12, Thorn — 0,18, Gorod — 0,22, Culm — 0,32, Graudenz — 0,16, Kurzbrzez + 0,09, Bielitz — 0,67, Drischau — 1,17, Einlage + 2,20, Schlesienhorst + 2,44.

**Chef-Medalisten:** Gottbold Stark; verantwortlicher Redakteur für Politik: Johannes Kruse; für Handel und Wirtschaft: Hans Wiele; für Stadt und Land und den übrigen unpolitischen Tell: i. R. Hans Wiele; für Anzeigen und Reklame: Edmund Przygodzki; Druck und Verlag von A. Dittmann, G. m. b. H., sämtlich in Bromberg.

**Die heutige Nummer umfaßt 10 Seiten einschließlich "Der Hausfreund" Nr. 150**

### In den ersten 10 Jahren

sollte jede Mutter ihr Kind ausschließlich mit der reinen, milden

## NIVEA KINDERSEIFE

waschen und baden. Dem Kind wird dadurch später manche Sorge um die Erhaltung seines guten Teins erspart bleiben. Nivea-Kinderseife ist überfettet und nach ärztlicher Vorschrift besonders für die empfindliche Haut der Kleinen hergestellt.

Preis: Zl. 1,50

### Sonnengebräunte, gesunde Haut

erhalten Sie, wenn Sie Ihren Körper vor Luft- und Sonnenbädern gut mit

## NIVEA-CREME

einreiben — auch bei bedecktem Himmel; denn auch Wind und Luft bränen den Körper. Aber trocken muss Ihr Körper sein bei direkter Sonnenbestrahlung. Und gut mit Nivea-Creme vorher einreiben Sie vermindern dadurch die Gefahr schmerzhaften Sonnenbrandes. Dank des nur ihr eigenen Gehalts an Eucerit dringt Nivea-Creme leicht in die Haut ein, und erst die eingedrungene Creme kann ihre wohltuende Wirkung voll zur Geltung bringen. Also Nivea-Creme auch bei bedecktem Himmel!

Dosen: Zl. 0,40 bis 2,60. Tuben aus reinem Zinn: Zl. 1,35 n. 2,25

PEBECO sp. z o. odp., Katowitz



**Statt Karten.**  
**Else Frase**  
**Otto Wollschläger**  
 Verlobte.  
 Sazaren Ruden (Deutschland)  
 den 28. Juni 1930.

**Hebamme**  
 erteilt Rat und nimmt  
 Bestellungen entgegen  
**Fr. Skubinska,**  
 7203 Sienkiewicza 1a.  
**Student** sucht freien  
 Ferienaufenthalt a. d.  
 Lande geg. Ert. v. poln.  
 Unt. Off. u. "Polonit"  
 an A.-E. Holzendorff,  
 Pomorza 5. 7438  
**Polnisch** erteilt gepr.  
 Lehrerin  
 Gdańsk 39, 1 r. 2277

Der geschätzten Kundenschaft von Bydgoszcz u. Umgebung zur gefl. Kenntnisnahme, daß ich nach dem Tode meines Mannes das bekannte  
**Spezial-Geschäft für Herren- u. Knabenkonfektion**

**Leon Konieczka**

ul. Gdańsk 26 Bydgoszcz ul. Gdańsk 26  
 unter der gleichen Firma und unter der Leitung fachmännischer Kräfte weiterführen werde.

Es wird mein größtes Bestreben sein, durch größte Auswahl, erstklassige Qualität in Stoffen sowie durch reelle und prompte Bedienung meiner geschätzten Kundenschaft in jeder Hinsicht gerecht zu werden.

Gleichzeitig danke ich der geschätzten Kundenschaft höflichst für das seitherige Wohlwollen und das meinem verstorbenen Manne gütigst entgegengebrachte Vertrauen, um deren Übertragung und Unterstützung meines Unternehmens auch weiterhin höfl. bitte, zeichne ich

Mit vorzüglicher Hochachtung

**Helena Konieczka**  
 Spezialgeschäft für Herren- u. Knabenkonfektion.

## Statt besonderer Anzeige.

Heute früh 10 Uhr entschließt sanft mein geliebter Mann, unser guter Vater, Schwiegervater und Bruder, der

frühere Gutsbesitzer

# Wilhelm Schauen

im Alter von 82 Jahren.

In tiefer Trauer

Ida Schauen geb. Zimmermann, Weßlar (Vahn)  
 Rittergutsbesitzer Gerhard Schauen, Adl. Bialla (Ostpr.)  
 Dr. Curt Schauen  
 und Frau Helene geb. Wannow, Allenstein (Ostpr.)  
 Rechtsanwalt Dr. Bruno Schauen  
 und Frau Erna geb. Hagemann, Weßlar  
 Kaufmann Hans Schauen  
 und Frau Lisi geb. Ortner, Mannheim  
 Apotheker Berthold Schauen  
 und Frau Lite geb. Müller, Neudölln  
 Major Gerhard Richter, Jüterbog  
 Geheimrat Dr. Schauen, Jena  
 Ida Schauen, Drssoy  
 und 4 Entellinder.

Weßlar, den 29. Juni 1930.

Die Einäscherung findet in aller Stille statt.

## Für die Reise!

Nicht den

### MONTBLANC - GOLDFÜLLHALTER

vergessen!

In allen Spitzenbreiten und Preislagen am Lager  
**A. Dittmann, T. z. o. p., Bydgoszcz, Marsz. Focha 45, Tel. 61**

ydgoszcz, Tel. 18-01

**Dr. v. Behrens**  
 bearbeitet  
 allerlei Verträge  
 Testamente, Erbsch.  
 Auflösungen, Hypotheke  
 Gerichts- u. Steuerangelegenheiten.

**Promenada nr. 3.**  
 beim Schlachthaus.

Ert. polnisch. Unterricht  
 Pl. Piastowski 4, III. 153

Deutscher evangel.  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Notarztslehrer,**  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,  
 Schreibhilfe, Unterricht  
 im Polnischen ob. poln.  
 Konversation, Ang. an  
 Bielany, Sem. Poznań,  
 Wierzbice 45. 7355

7355

**Deutscher evangel.**  
 Student des Polnischen  
 in Wort und Schrift  
 völlig mächtig, sucht  
 für Mitte Juli b. Mitte  
 Sept. Beschäftigung, am  
 liebsten auf Landgut  
 oder in Stadt als  
 Nachhilfelehrer,